



United States Patent and Trademark Office
 U.S. Department of Commerce
 COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS
 Receiving Office, Box 10
 Washington D.C. 20231
 UNITED STATES OF AMERICA

Dr. Sergey Matasov
 P.O. Box 322
 Riga, LV-1048,
 LATVIA
 Tel.: 00371-7804281
 Fax: 00371-7459102
 E-mail: matasov@hotmail.com

3.739
 #15

Riga, January 14, 2003

FAX RECEIVED

Re: United States Patent Application 09/509,377. Claim for foreign priority.

JAN 27 2003

Applicant: Dr. Sergey Matasov, inventor

Filing date: 08/28/2000

Title: Endoscope with disposable cartridges for the invagination of endoscopic tube

GROUP 3700

Art Unit: 3739

Examiner: Leubecker, John P

Dear Director,

In compliance with 35 USC, §119 (d) and CFR 37, § 1.55 (2) I officially claim the priority of 21.08.1978 according to the inventors certificate of the USSR № 1522466 «The Intestinal Endoscope».

The inventors certificate № 1522466 was issued on 15.07.1989 with mark «for office use only». Firstly it was disclosed in the international publication WO 99/17655 (15.04.1999) of the patent application PCT/LV98/00006 (page 1 line 12 – page 2 line 2).

The copy of inventors certificate № 1522466 was enclosed to the priority applications P-97-190 (LV) and P-98-188 (LV), to the application PCT/LV98/00006, as well as to the application 09/509,377. However, life in the informational sphere of the USSR, than of the post-Soviet area, absence of patent attorneys with international experience, lack of knowledges of patent law of the USA and English language, lack of funds, has resulted that the priority of 21.08.1978 was not initially claimed. Besides, I was frightened by the mark "for the office use only".

Please, note, that in the specification of the application 09/509,377 on page 1, line 1-3 there is stated: "This is the continuation of application PCT/LV98/00006, based on the priority applications P-97-190 from 03.10.97 (LV), P-98-188 from 23.08.98 (LV) and inventor's certificate № 1522466 from 21.08.78 (SU).

Enclosures:

- certificated copy of the USSR inventors certificate № 1522466,
- certificated translation of the USSR inventors certificate № 1522466,
- Form PTO-2038, confirming the payment of fee according to the CFR 37, § 1.17 (i).

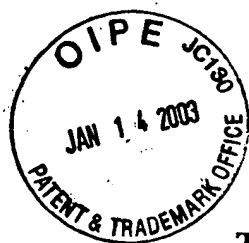
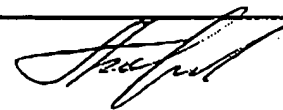
According to the dates one can see, that to this work is devoted very many years and forces. Therefore I hope that You shall comply with my request.

Faithfully Yours,

Sergey Matasov, M.D.

translator *Anda Borisova*, herewith certify, that the above translation from Russian to English is essentially and grammatically exact.

14.01.03



THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

THE STATE COMMITTEE OF INVENTIONS AND DISCOVERIES
AT THE USSR STATE COMMITTEE OF SCIENCE AND ENGINEERING
(THE STATE COMMITTEE OF INVENTIONS)

INVENTORS CERTIFICATE

№ 1522466

On the basis of commission by the USSR Government, the State Committee of Inventions has issued the following inventors certificate on the invention:

„The Intestinal Endoscope”

The author (authors): **Matasov Sergey Alexandrovich**

The applicant: **the same**

Application №: **2657091**

Priority of the invention: **August 21th, 1978**

Registered in the USSR State register of inventions

on July 15th, 1989

The effect of inventors certificate is applied on the whole territory of the Union of SSR.

The
Seal

Chairman of Committee:

Signature

Division head:

Signature

English is essentially and grammatically exact

14.01.03
[Signature]

THE UNION
OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS

FOR OFFICE USE ONLY COPY № 03

(19) **SU** (11) **1522466 A1**

(51) 4 A 61 B 1/00

THE STATE COMMITTEE
OF INVENTIONS AND DISCOVERIES
AT THE USSR SCSE

DESCRIPTION OF THE INVENTION TO THE INVENTORS CERTIFICATE

1
(21) 2657091/28-13
(22) 21.08.78
(75) S.A.Matasov
(53) 615.475 (088.8)
(56) Prospect of "Olympus" company,
Japan, 1978, p.7
(54) (57) An **INTESTINAL
ENDOSCOPE**, comprising a light pipe
with flexible working part, a control
block of functioning of last named, a
light source and an ocular, differing in
that for the purpose of providing the
possibility of atraumatic
endoscope's insertion, it is supplied
with a device for propulsion of light
pipe, which include the thin-walled

2
elastic tube and a source of excess
pressure, but on the working end of the
light pipe a projection is made, at that
one end of thin-walled tube is movably
fixed on the light pipe, but the other one
is everted and by help of seal is movably
placed on the last named, forming
between the parts of the thin-walled
tube a closed cavity, connected with the
source of excess pressure, at that the
adjacent to the light pipe part of the
thin-walled tube is executed as pleated
and spring-loaded, but the place of its
transition in the everted part is limited by
the projection of the light pipe.

The invention relates to medicine,
namely to the devices for endoscopy of
hollow organs, particularly of the
gastrointestinal tract.

There is known an intestinal
endoscope, comprising a light pipe with
flexible working part, a control block of
functioning of the last named, a light
source and an ocular. Mostly flexible in
this endoscope is the working part of
endoscope.

The lack of the known intestinal
endoscope lies in the fact, that it does not
fully deliver nor patient, neither
endoscopist from the necessity to execute
rather laborious and complex, and
sometimes even traumatic and prolonged
methods of its insertion into the
gastrointestinal tract sections, non-fixed
in a definite position. The informativity
of such endoscopy is often low.

The aim of the invention is ensuring
of atraumatic insertion of endoscope.

This aim is achieved in such a way
that a in the intestinal endoscope,
comprising a light pipe with flexible
working part, a control block of
functioning of the last named, a light
source and an ocular, distinctive
feature lies in fact, that it is provided
with a device for propulsion of light
pipe, including thin-walled elastic
tube and the source of excess
pressure, but on the working end of
light pipe the projection is made, at
that one end of thin-walled tube is
movably fixed on the light pipe, but
the other end is everted and by seal is
movably placed on the last named,
thus forming closed cavity between the
parts of thin-walled tube, said cavity is
connected with the source of excess

(19) **SU** (11) **1522466 A1**

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

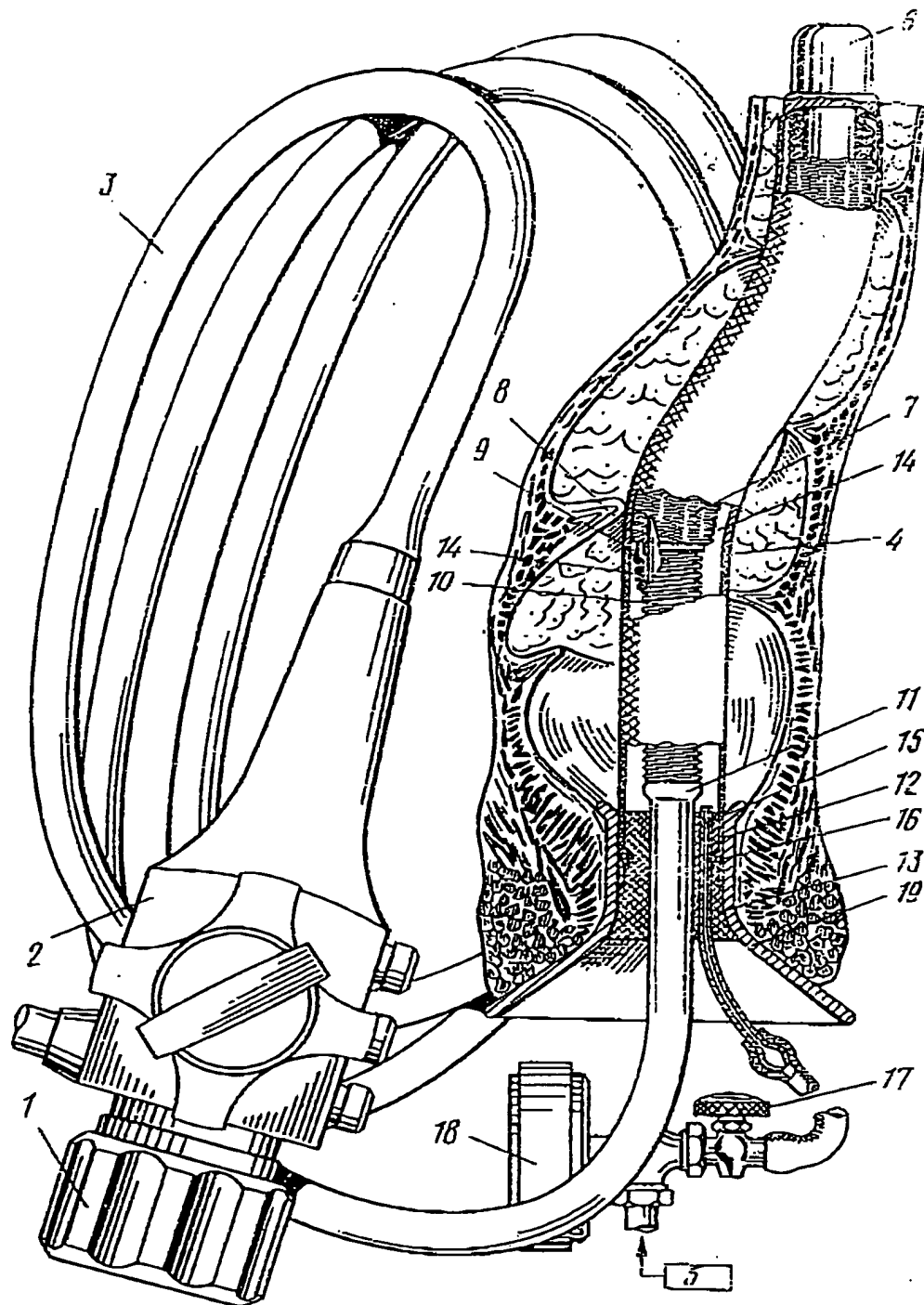
14.01.08
J. J.

50

55

The use of the invention allows to facilitate and to fasten the procedure of insertion of endoscope and will ensure its atraumatic insertion without friction in the tract mucosa.

1522466

14.01.03
Ship

Editor V. Trubchenko

Compiler T. Konopljannikova

Technical editor L. Serdjukova Proof-reader L. Beskid

Order 2177 / DSP

Circulation 508

Subscription

VNIPI of State Committee of Inventions and Discoveries at the USSR SCSE

113035, Moscow, Z-35, Raushskaja, 4/5

Production-publishing centr "Patent", Uzhgorod, Gagarina st., 101



СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ИЗОБРЕТЕНИЯМ И ОТКРЫТИЯМ
ПРИ ГОСУДАРСТВЕННОМ КОМИТЕТЕ СССР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
(ГОСКОМИЗОБРЕТЕНИЙ)

АВТОРСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

№

1522486

На основании полномочий, предоставленных Правительством СССР,
Госкомизобретений, выдал настоящее авторское свидетельство
на изобретение:
"Кишечный эндоскоп"

Автор (авторы): Матасов Сергей Александрович



Заявитель: он же

Заявка № 2657091 Приоритет изобретения 21 августа 1978г.
Зарегистрировано в Государственном реестре
изобретений СССР

15 июля 1989г.
Действие авторского свидетельства распро-
страняется на всю территорию Союза ССР.

Председатель Комитета

Начальник отдела



СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК

для служебного пользования экз. № 1

(19) **SU** (11) **1522466** **A 1**

(51)4 A 61 B 1/00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
ПО ИЗОБРЕТЕНИЯМ И ОТКРЫТИЯМ
ПРИ ГНТ СССР

ОПИСАНИЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ

К АВТОРСКОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ

(21) 2657091/28-13
(22) 21.08.78
(75) С.А. Матасов
(53) 615.475 (088.8)
(56) Проспект фирмы "Olympus",
Япония, 1978, с. 7.
(54) (57) КИШЕЧНЫЙ ЭНДОСКОП, содержа-
щий световод с гибкой рабочей частью,
блок управления работой последней,
источник света и окуляр, о т л и-
ч а ю щ и й с я тем, что, с целью
обеспечения возможности атравматично-
го введения эндоскопа, он снабжен
приспособлением для продвижения све-
товода, включающим тонкостенную элас-

2
тичную трубку и источник избыточного
давления, а на рабочем конце свето-
вода выполнен выступ, при этом один
конец тонкостенной трубки подвижно
закреплен на световоде, а другой
вывернут и с помощью уплотнителя под-
вижно установлен на последнем с об-
разованием между частями тонкостен-
ной трубки замкнутой полости, соеди-
ненной с источником избыточного дав-
ления, причем прилегающая к световоду
часть тонкостенной трубки выполнена
плиссированной и подпружинена, а
место перехода в вывернутую часть
ограничено выступом световода.

Изобретение относится к медицине,
а именно к устройствам для эндоско-
пии полых органов, в частности желу-
дочно-кишечного тракта.

Известен кишечный эндоскоп, содер-
жащий световод с гибкой рабочей
частью, блок управления работой пос-
ледней, источник света и окуляр.
Более гибкой в этом эндоскопе явля-
ется рабочая часть эндоскопа.

Недостатком известного кишечного
эндоскопа является то, что он не из-
бавляет полностью ни пациента, ни
эндоскописта от необходимости вы-
полнения весьма трудоемких и сложных,
а порой и травматичных и длительных
приемов его введения в нефиксирован-
ные в определенном положении отделы
желудочно-кишечного тракта. Информа-
тивность такой эндоскопии часто бы-
вает низкой.

42-89

Целью изобретения является обес-
печение атравматичного введения эндо-
скопа.

Цель достигается тем, что в кишеч-
ном эндоскопе, содержащем световод
с гибкой рабочей частью, блок управ-
ления работой последней, источник
света и окуляр, отличительной особен-
ностью является то, что он снабжен
приспособлением для продвижения све-
товода, включающим тонкостенную элас-
тичную трубку и источник избыточного
давления, а на рабочем конце свето-
вода выполнен выступ, при этом один
конец тонкостенной трубки подвижно
закреплен на световоде, а другой
вывернут и с помощью уплотнителя
подвижно установлен на последнем с
образованием между частями тонко-
стенной трубки замкнутой полости,
соединенной с источником избыточного

(19) **SU** (11) **1522466** **A 1**

давления, причем прилегающая к световоду часть тонкостенной трубки выполнена плиссированной и подпружинена, а место перехода в вывернутую часть ограничено выступом световода.

На чертеже изображен кишечный эндоскоп общий вид.

Кишечный эндоскоп содержит окуляр 1, блок 2 управления гибкой рабочей частью и световод 3. Эндоскоп имеет приспособление для продвижения световода 3 в исследуемой полости, включающее тонкостенную эластичную трубку 4 и источник 5 избыточного давления, а на рабочем конце световода 3 выполнен выступ 6. Конец 7 трубки 4 подвижно закреплен на световоде 3 с помощью колец 8 и 9, выполнен плиссированным и подпружинен пружиной 10, которая упирается в выступ 11 световода 3. Другой конец 12 трубки 4 с помощью уплотнителя 13 также подвижно установлен на световоде 3 и вывернут с образованием между частями трубки 4 замкнутой полости 14, соединенной через воздухопровод 15 с источником 5 избыточного давления. Конец 12 трубки 4 герметично закреплен кольцом 16 на уплотнителе 13, а место перехода плиссированной части трубки в вывернутую ограничено выступом 6.

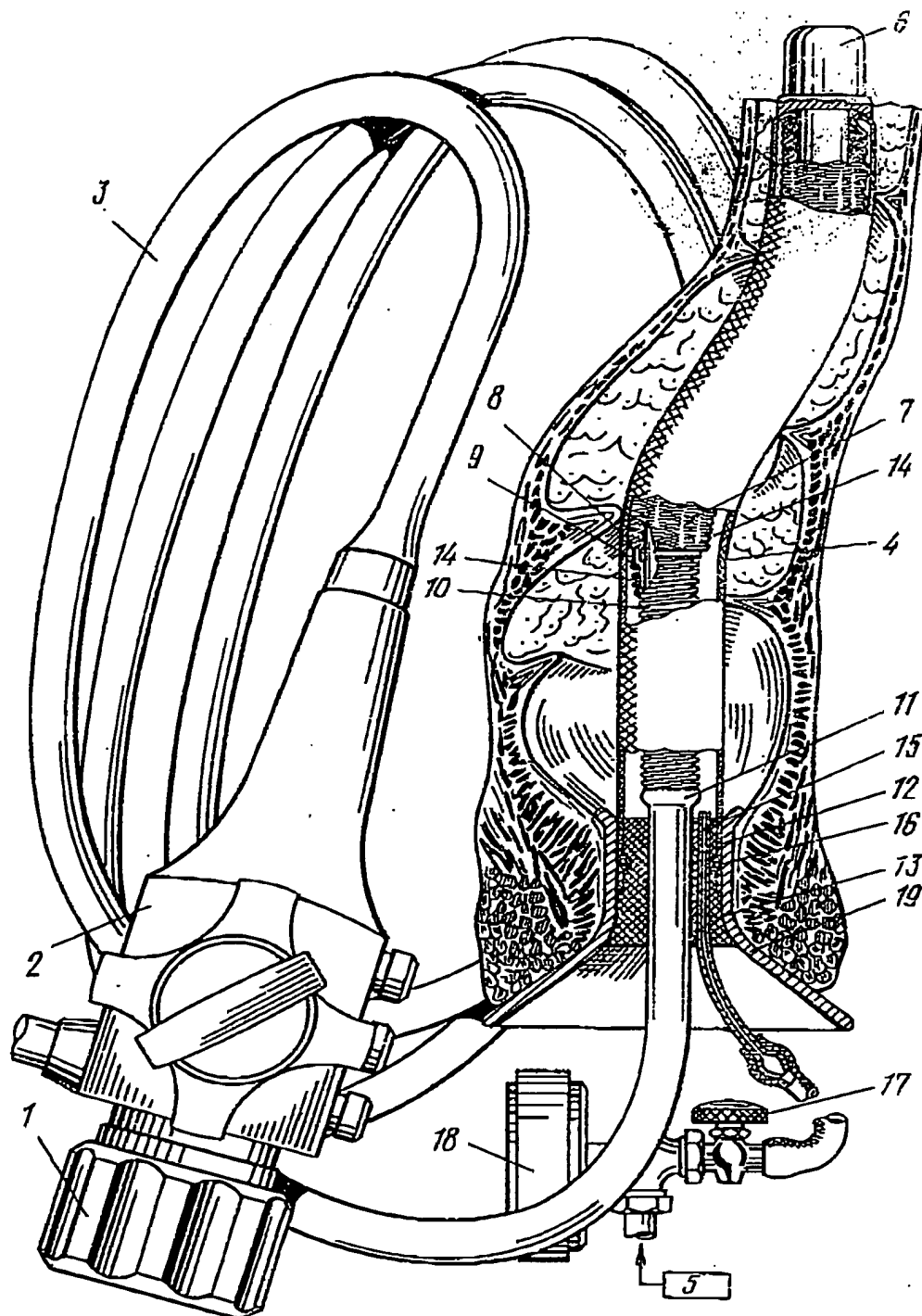
Сборку кишечного эндоскопа осуществляют через освобожденный от всех деталей рабочий конец световода 3. На него, минуя/упор/ выступ 11 световода 3, надевают скользящий уплотнитель 13, пружину 10, кольца 8 и 9, тонкостенную эластичную трубку 4. Ближайший к невывернутому концу участок трубки надевают на кольцо 8 и фиксируют на нем кольцом 9, а сам невывернутый конец подводят под витки пружины 10. Плотнo сжав трубку 4 и пружину 10 и оголив таким образом рабочий конец световода 3, прикрепляют к нему/упор/ выступ 6. Насыпают в полость между частями трубки, плиссированной и вывернутой, антифрикционного порошка и фиксируют конец 12 на уплотнителе 13 с помощью кольца 16.

Введение кишечного эндоскопа в желудочно-кишечный тракт осуществляют следующим образом.

Достигнув регулятором 17 с помощью манометра 18 необходимого безопасного уровня рабочего давления в полости 14, через анальный расширитель 19 вводят рабочую часть эндоскопа в прямую кишку 20 и производят ее осмотр. Подойдя уплотнителем 13 к анальному расширителю 19, вдавливают в него уплотнитель. Затем, контролируя через окуляр 1 и корригируя блоком управления 2 положение рабочего конца эндоскопа, приступают к ручному введению гибкого световода 3 в уплотнитель 13. Одновременно с началом введения гибкого световода 3 начинается под действием давления воздуха выворачивание и переход плиссированной части тонкостенной эластичной трубки, нанизанной на световод 3, в вывернутую часть. Выворачиваясь и внедряясь, таким образом, в желудочно-кишечный тракт, вывернутая часть 12 трубки 4 стремится под действием воздуха выпрямиться, фиксировать на себе в определенном положении нефиксированные отделы кишечника, и превратиться таким образом в канал с плотными стенками, плавными поворотами, упругой малосмещаемой осью. Преобладание жесткости продольной оси вывернутой части 12 тонкостенной эластичной трубки 4 над упругостью световода 3 обеспечивает его введение в заполненную воздухом полость 14 и эндоскопию желудочно-кишечного тракта. Давление места перехода плиссированной части трубки 4 в ее вывернутую часть 12, раздутую воздухом полости 14, на выступ 6 облегчает ручное введение наружной части световода 3. При появлении затруднений введения световода 3 в скользящий уплотнитель 13 необходимо на несколько секунд снизить давление до нуля и затем опять поднять его до рабочего уровня и продолжить введение световода. В момент отсутствия давления плиссированная часть трубки не прижимается к световоду и под действием пружины 10 способна переместиться к выступу 6 на место трубки, перешедшей в вывернутую часть.

Использование изобретения позволяет облегчить и ускорить саму процедуру введения эндоскопа и обеспечит его атравматичное введение без трения о слизистую тракта.

1522466



Редактор В. Трубоченко

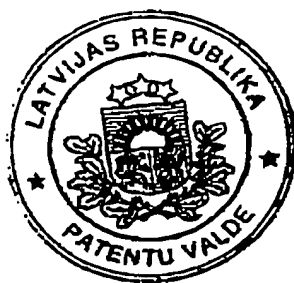
Составитель Т. Конопляникова
Техред Л. Сердюкова Корректор Л. Бескид

Заказ 2177/ДСП Тираж 508 Подписное
ВНИИПИ Государственного комитета по изобретениям и открытиям при ГКНТ СССР
113035, Москва, Ж-35, Раушская наб., д. 4/5

Производственно-издательский комбинат "Патент", г. Ужгород, ул. Гагарина, 101

4. (četrās) lapaš.

M. Strautzele



KOPIJA PAREIZA

LR Patentu valdes

Valsts reģistrūn dokumentācijas

nod.vad. A. Strautzele M. Strautzele

Rīgā 2003. gada 14. janvārī